

# EUROPÄISCHES PARLAMENT

## DELEGATION IM GEMISCHTEN PARLAMENTARISCHEN AUSSCHUSS EU-CHILE

D-CL 2/06

### SITZUNG

**Mittwoch, 3. Mai 2006**

### **BRÜSSEL**

### PROTOKOLLENTWURF

1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung .....	2
2. Genehmigung des Entwurfs des Protokolls der Sitzung vom 25.1.2006 .....	2
3. Mündliche Mitteilungen des Vorsitzenden .....	2
In Anwesenheit von Vertretern der Europäischen Kommission:	
4. Meinungsaustausch zur Lage in Chile .....	2
5. IV. Sitzung des Gemischten Parlamentarischen Ausschusses EU/Chile Straßburg, 13.-14. Juni 2006 .....	3
6. Verschiedenes .....	3
7. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung .....	3

Anlage I: Anwesenheitsliste

---

Brüssel, 19. Mai 2006  
LMG/nal

PV\616285DE.doc  
Externe Übersetzung

PE 374.771

**DE**

**DE**

Die Sitzung wird um 15.10 Uhr vom Vorsitzenden der Delegation, Herrn André BRIE, eröffnet.

Der Vorsitzende begrüßt die im Saal anwesenden Mitglieder des diplomatischen Korps sowie den Vertreter der Europäischen Kommission, Herrn Luis MAIA.

**1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung**

Die Tagesordnung wird angenommen.

**2. Genehmigung des Entwurfs des Protokolls der Sitzung vom 25.1.2006**

Das Protokoll der Sitzung vom 25. Januar 2006 wird genehmigt.

**3. Mündliche Mitteilungen des Vorsitzenden**

Der Vorsitzende berichtet über die Sitzung der Integrationsparlamente EU/LAK, die vom 24. bis 25. April 2006 in Bregenz stattfand. Dieses Treffen endete mit einer abgestimmten Abschlusserklärung, die eine Botschaft an das IV. Gipfeltreffen der Staats- und Regierungschefs EU/LAK in Wien (12.-13. Mai 2006) enthält.

In Anwesenheit des Vertreters der Europäischen Kommission:

**4. Meinungsaustausch zur Lage in Chile**

Der Vorsitzende erteilt dem Vertreter der Europäischen Kommission, Herrn Luis MAIA, das Wort, der auf die guten Beziehungen zwischen der Europäischen Union und Chile zwei Monate nach Amtseinführung der neuen Präsidentin von Chile, Frau Michèle BACHELET, eingeht.

Der Vertreter der Kommission teilt außerdem mit, dass im Rahmen des IV. Gipfels Europa-Lateinamerika das II. Gipfeltreffen EU/Chile stattfinden wird (13. Mai 2006).

Herr MAIA spricht auch aktuelle Probleme Lateinamerikas an (Schwierigkeiten bei der Andenintegration, im Mercosur und in Bolivien) sowie die Notwendigkeit, alle Möglichkeiten im Rahmen des Assoziierungsabkommens EU/LAK maximal zu nutzen.

Der Vorsitzende, die Stellvertretende Vorsitzende, Frau KLASS, und der Abgeordnete FERNADES äußern sich zur Erweiterung der Europäischen Union, zu den Beziehungen der EU zur neuen chilenischen Regierung und zur Sozialpolitik der Regierung Bachelet.

Herr MAIA beantwortet Fragen der Abgeordneten und weist darauf hin, dass die neue chilenische Regierung die Wirtschaftspolitik ihrer Vorgängerin fortsetzen werde, während bei den sozialen Themen besonderes Gewicht auf die Bekämpfung der Armut (kürzlich erfolgte Rentenerhöhung) und den Kampf gegen die Diskriminierung der indigenen Völker gelegt werden soll. Im Zusammenhang mit den Beziehungen EU/Chile spricht er neue gemeinsame Initiativen

an (Dialog über Beschäftigungspolitiken, Bildung und Energie sowie über die Informationsgesellschaft).

**5. IV. Sitzung des Gemischten Parlamentarischen Ausschusses EU/Chile  
Straßburg, 13/14. Juni 2006**

Der Vorsitzende teilt mit, dass die bevorstehende IV. Sitzung des Gemischen Parlamentarischen Ausschusses EU/Chile am 13. und 14. Juni 2006 in Straßburg stattfindet und dass die V. Sitzung des GPA EU/Chile vom 2. bis 7. Oktober 2006 in Chile durchgeführt wird.

**6. Verschiedenes**

Herr BÖSCH geht in groben Zügen auf die in Bregenz geführten Debatten und deren Schlussfolgerungen ein, wobei er insbesondere auf das Gipfeltreffen von Wien Bezug nimmt, wo mit Beschlüssen über die Aufnahme von Verhandlungen mit Zentralamerika und auch über die Einsetzung der Europäisch-Lateinamerikanischen Versammlung gerechnet wird.

**7. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung**

Die nächste Sitzung der Delegation findet vor der IV. Sitzung des Gemischten Parlamentarischen Ausschusses EU/Chile am 13. Juni 2006 in Straßburg statt (Termin ist noch festzulegen).

\*  
\* \*

Schluss der Sitzung: 16.00 Uhr.

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/LIITE RECORD  
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI  
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Til stede	Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puhemiehistö/J.L. Presidium: (*) BRIE (P), SURJAN (1VP), KLASS (2VP)
Anwesend	Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Députés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/Ledamöter: BÖSCH; DE GRANDES PASCUAL, MIGUÉLEZ RAMOS
Παρόντες	Stedfortrædere/Stellvertreter/Αναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppléants/ Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter: FERNANDES
Present	
Presentes	
Présents	
Presenti	
Aanwezig	
Lasna	
Närvarande	
Art. 178,2	
Art. 183,3	
Endv. Deltog/Weitere Teiln./ Συμμετείχαν επίσης/Also present Participaron igualmente/ Participaient également/ Hanno partecipato altresì/ Andere deelnemers/ Outros participantes/ Muut osallistujat/ Dessutom deltog	
(Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ordem do dia Punto/punto orden del dia/Esityslist Kohta/ Föredragningslista punkt):	

- \* (P) = Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/Président/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puhemies/Ordförande  
(VP) = Næstform./Stellv. Vorsitz./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Vicepresidente/Varapuhemies/Ondervoorz./  
Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presenteel/Läsna/Närvarande den.

<p>Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitación del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do presidente/Puhemiehen kutsusta/På ordförandens inbjudan:</p> <p>Rådet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*) CORREA DA SILVA, ARYAN</p> <p>Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comisión/Commissione/Commissie/Commissão/Komissio/Kommissionen: (*) MAIA</p> <p>Cour des comptes: C.E.S.:</p>		
<p>Andre deltagere/Andere Teilnehmer Επίσης Παρόντες/Also present Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti Andere aanwezigen/Outros participantes Muut osallistajat/Övriga deltagare</p>		<p>BERGUNO, ALCAMÁN (EMBASSADE CHILI)</p>
<p>Gruppernes sekretariat Sekretariat der Fraktionen Γραμματεία των Πολ. Ομάδων Secretariat political groups Secr. De los grupos políticos Secr. Groupes politiques Segr. Dei gruppi politici Secr. Van de fracties Secr. Dos grupos politicos Puolueryhmien sihteeristö Gruppernas sekretariat</p>	<p>PPE-DE PSE ALDE Verts/ALE GUE/NGL IND/DEM UEN NI</p>	<p>SCHÜTTPELZ</p>
<p>Cab. Du Président</p>		
<p>Cab. Du Secrétaire Général</p>		
<p>Generaldirektorat Generaldirektion Γενική Διεύθυνση Directorate-General Dirección general Direction générale Direzione generale Directoraat-generaal Direcção general Contrôle financier Service juridique Pääosasto Generaldirektorat</p>	<p>I II III IV V VI VII</p>	<p>DELAUNAY</p>
<p>Udvalgssekretariatet Ausschubsekretariat Γραμματεία επιτροπής Committee secretariat Secretaria de la comisión Secrétariat de la commission Segretariato della commissione Commissiesecretariaat Secretaria de comissão Valiokunnan sihteeristö Utskottssekretariatet Assist./Βοηθός</p>		<p>NEVES</p> <p>AZPIRI LEJARDI</p>

\* (P) = Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/Président/Voorzitter/Puhemies/Ordförande

(VP) = Næstform./Vize-Pres./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuhemies/Vice ordförande.

(M) = Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Membre/Membro/Lid/Membro/Jäsen/Ledamot

(F) = Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionario/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/Funcionário/Virkamies/Tjänsteman